



SÄNDNINGSDATUM: 2012-02-18
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra5

301 Tage, Deutschland

In der Stadt

300 und 1 Tag, Deutschland!

Hejsan, jag heter Elin Vorbrodt och jag bor i den lilla staden Blosswitz som ligger här i Tyskland och jag går och pluggar på ett gymnasium i Riesa. Jag kommer att vara här i Tyskland i 301 dagar. Det här är min radiodagbok. Häng med!

Idag: På stan.

Elin:

Tjenare tjenare dagboken! Idag var jag till Dresden tillsammans med min värdssyster Marie-Helen och min kompis Clara.

Clara:

Elin, möchtest du am Samstag mit mir nach Dresden fahren?

Elin:

Ja, es wäre sehr toll, Clara!

Clara:

Hast du Lust, irgendetwas Bestimmtes zu sehen?

Elin:

Ich weiß nicht. Hast du einen Vorschlag?

Clara:

Naja, Dresden ist ja bekannt für die Frauenkirche. Kennst du die schon?

Elin:

Nein.

Clara:

Das ist eine ganz große Kirche, die im zweiten Weltkrieg ausgebombt wurde und jetzt wieder neu aufgebaut wurde.

Elin:

Ah, das ist sehr cool und nett.

Musik:

*Herzlich willkommen, herzlich willkommen,
in unserer schönen neuen Welt,
ab heute bleibt nichts wie es war,
alles wird auf den Kopf gestellt!*

Es wäre sehr toll!

Det vore jättekull!

irgendetwas Bestimmtes
något särskilt

der Vorschlag -e“ förslag

bekannt känd

der Zweite Weltkrieg
andra världskriget

ausgebombt
sönderbombad

neu aufgebaut uppbyggd
på nytt

Musik:

*„Schöne, neue Welt“
von Culcha Candela*

**unserer schönen neuen
Welt** vår nya vackra värld

**ab heute bleibt nichts wie
es war** fr o m idag är
ingenting som förut

auf den Kopf gestellt
uppodchnevânt



SÄNDNINGSDATUM: 2012-02-18
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra5

Elin:

Idag så begav vi oss till Dresden som ligger ungefär en timme från Riesa, där jag bor.

Det gick väldigt mycket häst och vagnar på vägarna. De fungerade ungefär som bilar. Det fanns taxi i häst och vagn och turistbuss i häst och vagn. Allting är häst och vagnar. Och alla verkade tycka att det var helt normalt utom jag som bara: "Åh, kolla där! En häst och vagn på vägen!" Det var riktigt coolt att se.

Clara:

Elin, wir sind jetzt hier in Dresden und ich möchte dir nun etwas zeigen.

Elin:

O.K., schön.

Clara:

Hier vor der Frauenkirche gibt es immer eine ganz lange Schlange.

Elin:

Idag så såg jag den berömda Frauenkirche i Dresden. Och det är en jättestor kyrka som är jättevacker och jag vill jättegärna gå in i kyrkan, men det är en otroligt lång kö nu, så det får bli en annan gång.

Clara:

Sie wurde im zweiten Weltkrieg zerbombt und dann später wieder aufgebaut und steht damit so als Symbol für Dresden, das aus dem Ruin wieder auferstanden ist.

Elin:

Och det är typ en symbol för att Dresden uppstod igen efter andra världskriget. Och kyrkan är jättefin eftersom de har försökt använda rester av den bombade kyrkan och byggt upp den igen, så den är väldigt vacker.

Musik:

Hier kommt die Schwester ...

Nu är det dags för slangskolan på tyska.

zeigen visa

die Schlange -n kö

zerbombt sönderbombad

wieder aufbaut
uppbyggd igen

wieder auferstanden rest
sig igen

Musik:

*„Hier kommt die Schwester“
von Sabina Setlur*



SÄNDNINGSDATUM: 2012-02-18
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra5

Slangskolan med Linnea och Marit – om shopping.

Linnea:

Ich lieb's einfach mit dir shoppen zu gehen!

Marit:

Ja, aber ich hab kaum noch **Kohle** ...

Linnea:

Zieh dir das mal rein, Marit! Dieses Oberteil kostet nur 10 Euro und es ist so was von **schick**. Probier's doch mal an!

Marit:

Du hast recht Schatz, es sieht **bombenscharf** aus.

Linnea:

Jetzt aber ab in die Kabine!

Hängde du med?

Kohle betyder Pengar.

Zieh dir das mal rein betyder "Kolla på den där!"

En tröja som är **schick** är snygg och **bombenscharf** är skitsnygg.

Clara:

Wir gehen jetzt gerade in die Altmarkt Gallerie. Die ist eigentlich das größte Shoppinghaus in Dresden. Hier gibt es ganz, ganz viele Geschäfte.

Elin:

Nu är vi i Altmarkt Gallerie och det är Dresdens största shoppinghus, kan man säga, och det är nybyggt. Ser mycket fräscht ut.

Clara:

Elin, was möchtest du kaufen?

Elin:

Ein paar Hosen.

Clara:

Ok, also... Möchtest du auch etwas kaufen?

Ich lieb's einfach
jag bara älskar

kaum noch Kohle
slang: nästan slut på pengar

Zieh dir das mal rein!
slang: Kolla på den där!

das Oberteil -e
överdel, topp

so was von schick
slang: så himla snygg

Probier's doch mal an!
Prova den!

Schatz raring

bombenscharf
slang: jättesnygg

Ab in die Kabine!
In i provhytten!

das Geschäft -e affär

die Hose -n byxa



SÄNDNINGSDATUM: 2012-02-18
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra5

Marie-Helen:
Nicht wirklich, aber ich komme gerne mit.

Clara:
Gut. Die ganzen Läden hier sind sehr teuer.

Musik:

*Geh in eine andere Richtung, steig auf ein andern Berg
Steh auf einer Kreuzung, such ein anderen Weg
Schwimm durch andere Flüsse, tauch durch ein andres Meer
Trink an anderen Tischen und hör die Lieder nicht mehr*

*Junk Junk
Hände weg vom Junk
Junk
Du hast genug Klamotten im Schrank
Junk Junk
Dein Leben ist noch lang
Junk
Hör auf zu konsumieren
Junk*

Clara:
Ein paar Hosen kosten ungefähr 200 Euro. Es gibt natürlich auch noch Second-Hand-Läden, aber das ist halt schon getragen.

Elin:
Idag i Dresden köpte jag ett par nya blåa jeans och de sitter jättebra och känns jättesköna.

Clara:
Schau mal hier, Elin, ich habe eine Hose für dich gefunden! Diese kostet nur 60 Euro.

Elin:
Oh, und die Hose ist blau! Das ist super. Danke!

Marie-Helen:
Geh sie gleich mal anprobieren!

Elin:
Ja, das muss ich machen.

Musik:

*Junk
Hör auf zu konsumieren
Junk Junk ...*

die ganzen Läden hier
alla affärer här

teuer dyra

Musik: „Junk“ von Ich + Ich

die Richtung -en riktning
steig auf bestig

die Kreuzung -en korsning
der Fluß -e flod
tauch durch dyk i
das Meer -e hav
trink drick
der Tisch -e bord
das Lied -er låt, visa

Hände weg! Bort med
tassarna!

genug Klamotten
tillräckligt med kläder

der Schrank -e skåp

Hör auf zu konsumieren!
Sluta konsumera!

schon getragen begagnat

gefunden hittat

anprobieren prova



SÄNDNINGSDATUM: 2012-02-18
PRODUCENT: THÉRÈSE AMNÉUS
KONTAKT: therese.amneus@ur.se



PROGRAMNR: 102371/ra5

Elin:
Sen gick vi iväg för att äta mat, för vi var lite hungriga.

Marie-Helen:
Ich habe riesigen Hunger, lass uns was essen gehen!

Clara:
Im Erdgeschoss gibt es total viele Restaurants.

Elin:
Das klingt gut!

Clara:
Na los dann, nehmen wir die Rolltreppe!

Musik:
Hör auf zu konsumieren
Junk
Geh in eine andere Richtung, steig auf ein andern Berg ...

Elin:
Några bra ord att kunna när man går och shoppar är till exempel "Umkleidekabine" som betyder omklädningsrum och även "Ausgang" som betyder utgång.

Musik:
Trink an anderen Tischen und hör die Lieder nicht mehr
Die Idylle lügt

301 dagar är en radioserie från UR. Slangskolan gjordes av Angelica Israelsson. Ljudtekniker: Ingela Håkansson och producent: Thérèse Amnéus.

www.ur.se/tyska

Ich habe riesigen Hunger.
Jag är jättehungrig.

essen gehen gå och äta

im Erdgeschoss
på bottenvåningen

Das klingt gut!
Det låter bra!

Los dann! Då går vi!

die Rolltreppe -n
rulltrappa

die Idylle lügt
idyllen är förljugen